



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/20/14
18 January 2016

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО НАУЧНЫМ,
ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ
КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Двадцатое совещание

Монреаль, Канада, 25-30 апреля 2016 года

Пункт 12 предварительной повестки дня*

**НОВЫЕ И ВОЗНИКАЮЩИЕ ВОПРОСЫ КАСАТЕЛЬНО СОХРАНЕНИЯ И
УСТОЙЧИВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ БИОЛОГИЧЕСКОГО РАЗНООБРАЗИЯ**

Записка Исполнительного секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В решении IX/29 Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии дала руководящие указания по процедуре выявления новых и возникающих вопросов и по обзору предложений, конкретно указала тип информации, которую следует представлять в обоснование предложения, и перечислила критерии, которые следует применять при оценке предложений.

2. В этом же решении Исполнительному секретарю было поручено предлагать Сторонам и соответствующим организациям представлять после каждого совещания Конференции Сторон предложения по новым и возникающим вопросам и обобщать их в том виде, в котором они поступают. Затем предлагалось уведомлять Стороны и соответствующие организации о возможности представления на основе критериев соответствующей информации и мнений относительно предложений, а Исполнительному секретарю поручалось готовить документ с обобщением поступивших первоначальных материалов, информации и мнений для их изучения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям.

3. В пункте 5 решения XI/11 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю в соответствии с решением IX/29 включить в обобщение исходных материалов, информации и мнений по каждому предлагаемому новому и возникающему вопросу, связанному с сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия, обзор информации, применяя для его составления критерии, изложенные в пункте 12 решения IX/29, если она не была представлена иным образом, чтобы позволить Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям изучить эти предложения.

4. В этой связи Исполнительный секретарь предложил путем рассылки уведомления 2015-017 представить предложения по новым и возникающим вопросам касательно сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов. В ответ было представлено два материала: один представила Страна (Австралия) и один - организация (Перуанское общество экологического права (ПОЭП)). Представленные материалы размещены в сети по адресу: <https://www.cbd.int/emerging/>.

* UNEP/CBD/SBSTTA/20/1/Rev.1.

5. Австралия рекомендует не добавлять новых и возникающих вопросов в повестку дня Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям в текущий раунд представления предложений. В материале ПОЭП рекомендуется включить в нее пункт, касающийся рассмотрения вопроса о "поиске удобной юрисдикции". Соответственно в разделе II настоящего документе приводится резюме предложения ПОЭП по новому и возникающему вопросу, включая информацию о применении критериев, изложенных в пункте 12 решения IX/29. В разделе III приводится заключение по предложению о возможном новом и возникающем вопросе и рекомендация для изучения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям.

II. ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО НОВОМУ И ВОЗНИКАЮЩЕМУ ВОПРОСУ

6. ПОЭП характеризует свое предложение по новому и возникающему вопросу как "предотвращение "поиска удобной юрисдикции" для трансграничных ресурсов в государстве, не являющемся Стороной: случай Пуэрто-Рико". Оно представило информацию в соответствии с категориями, приведенными в пункте 11 решения IX/29, и применило к предлагаемому вопросу критерии, изложенные в пункте 12 решения IX/29. В его материале приведено описание исследования, связанного с генетическими ресурсами в Пуэрто-Рико, являющемся территорией Соединенных Штатов Америки, которые не являются Стороной Конвенции. ПОЭП высказывает мнение о том, что, если генетические ресурсы понимаются как "естественная информация", то тогда генетические ресурсы Пуэрто-Рико являются преимущественно трансграничными во всей неотропике. Оно также высказывает мнение о том, что другие страны, являющиеся Сторонами Конвенции и/или Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения и имеющие обязательства касательно доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод (ДГРСИВ), не смогут участвовать в совместном использовании выгод от применения трансграничных ресурсов, доступ к которым осуществляется с территории Соединенных Штатов Америки.

7. ПОЭП утверждает, что исследование не соответствует положениям статьи 1 (Цели) Конвенции о биологическом разнообразии, а также статьи 1 (Цель) и статьи 5 (Совместное использование выгод на справедливой и равной основе) Нагойского протокола. Оно также ссылается на статью 11 (Трансграничное сотрудничество) Нагойского протокола и указывает на существование пробела в Протоколе, поскольку в нем не рассматриваются случаи нахождения одних и тех же генетических ресурсов *in-situ* на территории Стороны и государства, не являющегося Стороной. В данном контексте ПОЭП отмечает, что в статье 24 Нагойского протокола Сторонам предлагается поощрять государства, не являющиеся Сторонами, присоединяться к Протоколу и представлять соответствующую информацию в Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.

8. Применяя критерии, приведенные в пункте 12 решения IX/29, ПОЭП отмечает, что "поиск удобной юрисдикции" особо затрагивает цель Конвенции о совместном получении на справедливой и равной основе выгод, связанных с использованием генетических ресурсов. Авторы материала привели статистические данные по многим растениям, на которых мог бы сказаться "поиск удобной юрисдикции", если такие организмы будут доступны на территории государства, не являющегося Стороной, без каких-либо обязательств касательно ДГРСИВ. Они указали, что это может задеть значительное число Сторон в Латинской Америке и в Карибском бассейне и будет подрывать стимулы к сохранению в Сторонах данных трансграничных ресурсов.

III. ВЫВОД И ПРЕДЛАГАЕМАЯ РЕКОМЕНДАЦИЯ

9. Предложение ПОЭП обращает внимание на одну конкретную инициативу по биоразведке, проводимую в государстве, не являющемся Стороной. Суть же проблемы, которую поднимает представленный материал, состоит в отсутствии универсального членского состава Конвенции о биологическом разнообразии. Данный вопрос характерен не только для Конвенции и не входит в компетенцию Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.

10. Можно также отметить и на это указывается в представленном материале, что вопрос цифровой информации о генетических ресурсах был поднят в контексте работы Специальной группы технических экспертов по синтетической биологии (см. в частности пункт 66 i) в документе UNEP/CBD/SYNBIO/АНТЕГ/2015/1/3¹), а также обсуждения по статье 10 Нагойского протокола (см. обобщающий документ UNEP/CBD/ABS/A10/ЕМ/2016/1/3², подготовленный к совещанию экспертов по статье 10 Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод).

11. В этой связи Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям, возможно, пожелает рекомендовать, чтобы Конференция Сторон постановила не добавлять в повестку дня Вспомогательного органа в предстоящий двухлетний период нового и возникающего вопроса согласно процедуре, установленной посредством решения IX/29.

¹ Размещен по адресу: <https://www.cbd.int/doc/meetings/synbio/synbioahteg-2015-01/official/synbioahteg-2015-01-03-en.doc>.

² Размещен по адресу: <https://www.cbd.int/doc/meetings/abs/abs-a10em-2016-01/official/abs-a10em-2016-01-03-en.doc>.